**INFORME DE FISCALIZACIÓN**

**RESULTADOS ENSAYOS DE VALIDACIÓN DE CEMS**

**EXAMEN DE LA INFORMACIÓN**

**“INFORME DE RESULTADOS DE ENSAYOS DE VALIDACIÓN CEMS CALDERA RECUPERADORA”**

**CELULOSA ARAUCO Y CONSTITUCIÓN S.A.**

**PLANTA NUEVA ALDEA**

**DFZ-2016-714-VIII-NE-EI**

**Unidad Fiscalizable: Complejo CELCO Planta Nueva Aldea.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Nombre** | **Firma** |
| Aprobado | Juan Eduardo Johnson. |  |
| Revisado | Francisco Alegre. |  |
| Elaborado | Victor Hugo Delgado. |  |

**Tabla de Contenidos**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Tema*** | ***Página*** |

[1. RESUMEN. 3](#_Toc369685988)

[2. IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD 3](#_Toc369685989)

[3. MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN 5](#_Toc369685990)

[4. MATERIA ESPECÍFICA OBJETO DE LA FISCALIZACIÓN 5](#_Toc369685991)

[5. INSTRUMENTOS DE GESTIÓN AMBIENTAL QUE REGULAN LA ACTIVIDAD FISCALIZADA 6](#_Toc369685992)

[6. EXAMEN DE LA INFORMACION Y RESULTADOS 6](#_Toc369685993)

[7. CONCLUSIONES 10](#_Toc369685994)

# RESUMEN.

La Caldera Recuperadora, perteneciente a la Planta Nueva Aldea de la empresa Celulosa Arauco y Constitución S.A., se encuentra afecta al cumplimiento del D.S. N° 37/2013 del Ministerio del Medio Ambiente, que establece “*Norma de Emisión de Compuestos TRS, generadores de olor, asociados a la fabricación de pulpa kraft o al Sulfato...* ”. El artículo 7° de dicha norma, establece que las Calderas Recuperadoras, Hornos de Cal, incineradores dedicados y Calderas de Poder utilizados como equipo dedicado de combustión de TRS, “*deberán contar con un Sistema de Medición Continua de las emisiones de TRS, medido en el ducto final de cada fuente antes de su descarga a la atmosfera*”. El mismo artículo señala además que “*la Superintendencia del Medio Ambiente podrá definir los requerimientos mínimos de operación, control de calidad y aseguramiento de los datos del Sistema de Monitoreo Continuo de Emisiones*”. En base a lo anterior, esta Superintendencia dicta el “Protocolo para la Validación de Sistemas de Monitoreo Continuo de Emisiones (CEMS) en Plantas de Celulosa”, contenido en la Resolución Exenta N° 34/2015publicado del 19 de enero de 2015.

El procedimiento llevado a cabo por la empresa para el proceso de validación de los CEMS fue el que se detalla en la tabla N°1 y que se presenta a continuación:

**Tabla N°1:**

**Etapas del proceso de validación del CEMS**

|  |  |
| --- | --- |
| **Fecha** | **Etapa** |
| 20/04/15 | La empresa Celulosa Arauco y Constitución S.A. Planta Nueva Aldea, ingresó a la oficina de partes de la SMA el “Informe de Presentación de CEMS” de la fuente Caldera Recuperadora, entregando una propuesta de cumplimiento del Protocolo para Validación de CEMS en Plantas de Celulosas. |
| 09/11/15 | El laboratorio Proterm S.A, ingresó a la oficina de partes de la SMA el “Aviso de Ejecución de los Ensayos de validación” (AEEV) de la fuente Caldera Recuperadora, informando la ejecución de los diferentes ensayos de validación a realizar en base a una carta Gantt. |
| 12/01/16 | La empresa Celulosa Arauco y Constitución S.A., Planta Nueva Aldea, a través del laboratorio Proterm S.A. Ingresó a la oficina de partes de la SMA el “Informe de Resultados de los Ensayos de Validación CEMS de la fuente Caldera Recuperadora”, dando por finalizado los ensayos de validación y sobre el cual la SMA pronuncia su aprobación o rechazo mediante resolución fundada, previo al examen detallado del informe de resultados. |
| 24/12/15 | Requerimiento de Informacion a Proterm S.A. mediante Ord. N° 2230 sobre materia “*Solicitud de informar sobre procedimientos de muestreo y análisis de informes de Ensayos de Validacion CEMS Plantas de Celulosas*”. |
| 23/03/16 | Requerimiento de Informacion a Proterm S.A. mediante Res. Ex. N° 250 que “*Requiere informacion que indica e instruye la forma y el modo de presentación de los antecedentes solicitados a Proterm S.A*.” |

La dirección de los Ensayos de Validación así como la aplicación de los respectivos Métodos de Referencia fue realizada por el laboratorio Proterm S.A. Los ensayos ejecutados son los que se especifican en la tabla N° 2 a continuación:

**Tabla N°2:**

**Ensayos de validación Ejecutados**

|  |  |
| --- | --- |
| **Ensayo** | **Parámetros** |
| Tiempo de Respuesta (TR). | TRS (H2S) y O2 |
| Desviación de la Calibración (DC). | TRS (H2S) y O2 |
| Exactitud Relativa (ER). | TRS (H2S) y O2 |

De acuerdo al examen de información realizado, no se detectaron hallazgos que afecten la integridad de los ensayos ejecutados. Los ensayos realizados cumplieron con las metodologías y limites especificados en el protocolo, luego los CEMS instalados se consideran óptimos para el monitoreo continuo de las emisiones, entregando resultados confiables que se corroboran con las metodologías de referencia aprobadas.

En virtud de lo anterior, el informe de resultados de los Ensayos de Validación de la Caldera Recuperadora de la planta Nueva Aldea, perteneciente a la Empresa Celulosa Arauco y Constitución S.A.,debe ser aprobado.

# IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD

|  |  |
| --- | --- |
| **Unidad Fiscalizable:** Complejo CELCO Planta Nueva Aldea. | **Fuente:** Caldera Recuperadora. |
| **Región:** VIII Región del Biobío. | **Ubicación de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:**  Ruta Itata Km 21, Ránquil. |
| **Provincia:** Ñuble. |
| **Comuna:** Ránquil. |
| **Titular de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:**  Celulosa Arauco y Constitución S.A. | **RUT o RUN:** 93.458.000-1 |
| **Domicilio Titular:**  El Golf 150 Piso 14, Las Condes. | **Correo electrónico:** [max.constanzo@arauco.cl](mailto:max.constanzo@arauco.cl) |
| **Teléfono:** 56 41 2862011 |
| **Identificación del Representante Legal:**  Max Constanzo Figueroa. | **RUT o RUN:** 9.424.575-3 |
| **Domicilio Representante Legal:**  Ruta Itata Km 21, Ránquil. | **Correo electrónico:** **:** [max.constanzo@arauco.cl](mailto:max.constanzo@arauco.cl) |
| **Teléfono:** 56 41 2862011 |
| **Fase de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:** Fase de Operación. | |
| **Tipo de fuente:**  Caldera Recuperadora. | **Combustibles utilizados:**  Licor Negro. |
| **CEMS Instalados:** TRS (H2S) y O2. | |

# IDENTIFICACIÓN DE LA ENTIDAD DE INSPECCION:

|  |  |
| --- | --- |
| **Entidad de Inspección a cargo de los ensayos de validación:**   * Proterm S.A. | **RUT o RUN:**   * 78.155.540-1 |
| **Región:**   * Región del Biobío. | **Ubicación de la Entidad de Inspección:**   * Avenida Sanhueza 1825 – B, Pedro de Valdivia, Concepción. |
| **Correo Electrónico:**   * [proterm@proterm.cl](mailto:proterm@proterm.cl) | **Teléfono:**   * (56-41) 2332098 |

# MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Actividad Programada de Seguimiento Ambiental de RCA y/o Otros Instrumentos:** |  | **Actividad No Programada:** | **X** |

En caso de corresponder a una actividad **No Programada**, precisar si fue recibida por:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Denuncia:** |  | **De Oficio:** |  | **Otros (especificar):** | Validación de CEMS. |

# MATERIA ESPECÍFICA OBJETO DE LA FISCALIZACIÓN

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Aguas marinas** |  | **Residuos líquidos** |
|  | **Aguas subterráneas** |  | **Residuos sólidos** |
|  | **Aguas superficiales** |  | **Ruidos y/o vibraciones** |
| **x** | **Aire** |  | **Sistemas de vida y costumbres** |
|  | **Fauna** |  | **Suelos y/o litología** |
|  | **Flora y/o vegetación** |  | **Paisaje** |
|  | **Glaciares** | **x** | **Otros, (especificar):**  Protocolo para la validación de CEMS de la SMA(Res. N° 34/2015) |
|  | **Patrimonio histórico y/o cultural** |  |  |

# INSTRUMENTOS DE GESTIÓN AMBIENTAL QUE REGULAN LA ACTIVIDAD FISCALIZADA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Resolución (es) de Calificación Ambiental (es), especificar:** |  |
| **X** | **Norma (s) de Emisión, especificar:** | D.S. N°37/2013 del Ministerio del Medio Ambiente. Norma de Emisión de Compuestos TRS. |
|  | **Norma (s) de Calidad, especificar:** |  |
|  | **Plan (es) de Prevención y/o Descontaminación Ambiental, especificar:** |  |

# EXAMEN DE LA INFORMACIÓN Y RESULTADOS

## Detalle de la información proporcionada

Los documentos asociados a las actividades de fiscalización se describen a continuación:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **N°** | **Documento Remitido** | **Fecha entrega** | **Periodo que reporta** |
| 1 | Informe de Resultados de Ensayos de Validación de Sistemas de Monitoreo Continuo. | 12/01/16 | Diciembre 2015. |

## Hechos constatados y observaciones del “Informe de Validación de Sistemas de Monitoreo Continuo” Caldera Recuperadora Planta Nueva Aldea, Celulosa Arauco y Constitución S.A.

| **N°** | **Ítem** | **Hechos Constatados y Observaciones** |
| --- | --- | --- |
| 1 | Resumen Ejecutivo. | Sin Observaciones. |
| 2 | Descripción General del proceso de la Fuente. | Sin Observaciones. |
| 3 | Descripción de los Equipos y Principios de Operación. | Sin Observaciones. |
| 4 | Cálculos y Resultados del Ensayo de Desviación de la Calibración (DC).  Parámetros TRS (H2S) y O2. | Sin Observaciones. |
| 5 | Cálculos y Resultados del Ensayo de Exactitud Relativa (ER).  Parámetros TRS (H2S) y O2. | Se revisó el capítulo sobre Exactitud Relativa donde se constató lo siguiente:   * En cuanto a las distancias correspondientes al diámetro del ducto, a las coplas de los puertos de muestreo y a las distancias (A y B) del ducto corriente arriba y abajo de las perturbaciones al flujo, se observa que el laboratorio Proterm S.A. presentó en el Informe Previo de Validación (IPV) y en el AEEV una distancia (A) de 46,5 metros y de distancia (B) de 32,7 metros, con un diámetro del ducto de 5,5 metros y sin información de largo de coplas. Sin embargo, en el respectivo informe de resultados de Ensayos de validación (IREV) no se observa el análisis ni el cálculo de los puntos transversales utilizados que aseguren una adquisición de muestras representativas sobre la sección transversal de la chimenea o ducto, de acuerdo al punto 6.2.2 del “Protocolo para Validación de Sistemas de Monitoreo Continuo de Emisiones “CEMS” en Centrales Termoeléctricas”. * En relación al horario informado de toma de muestra para el ensayo de Exactitud Relativa (ER) para el parámetro Oxigeno (O2) utilizando el Método de Referencia (MR) con analizador Orsat, se observa que para 5 de las 12 corridas, los horarios informados de toma de muestra con el analizador ORSAT no se realizan dentro del intervalo de tiempo en el que se mide la concentración del agente contaminante tal como lo requiere el punto 8.4.3 del Performance Specification 2 (PS-2). Además, se señala en el punto 8.4.3.2 del PS-2, “…*tome una muestra en cada punto transversal, programando la operación de muestreo de tal forma, que las muestras son tomadas simultáneamente (dentro de un periodo de tiempo de 3 minutos) o en un intervalo de tiempo equivalente, a lo lardo del intervalo en el que se mide la concentración del agente contaminante*”. * En relación a la prueba de fuga para el analizador Orsat, el laboratorio no informa en las planillas de terreno la realización de esta prueba de manera de validar sus resultados utilizados en el ensayo de Exactitud Relativa (ER) para el parámetro Oxigeno (O2) según el punto 3.1.5 del Método de Referencia (MR) CH-3B . * Para las corridas de muestreo N° 1, 2, 3, y 5, realizadas entre los días 09 y 10 de diciembre de 2015, el laboratorio no informa la realización de las pruebas de fuga final del sistema, según lo estipulado en el punto 4.1.3 del método 16-A. * En relación a la verificación del rendimiento del sistema, requerido en el punto 4.3 del Método de referencia EPA-16A, se observa en la planilla de terreno correspondientes a la revisión del rendimiento del sistema, realizada los días 9, 10 y 11 de Diciembre de 2015, que el laboratorio presenta valores correspondientes a la temperatura de los gases de la fuente (°C), información que no debería plasmar en las planillas, ya que la revisión del rendimiento del sistema se debe realizar con el tren de muestreo fuera del ducto de evacuación de gases. * En relación a la verificación del rendimiento del sistema, requerido en el punto 4.3 del Método de referencia EPA-16A, se observa que el laboratorio realiza la revisión del rendimiento del sistema después de la cuarta corrida (4 muestras de 1 hora). El punto 4.3 del método de referencia, establece que “*Se efectúa la revisión del rendimiento de un sistema (1) para validar los componentes del tren de muestreo y el procedimiento (antes del muestreo, opcional) y (2) para validar una corrida de muestreo (después de una corrida cualquiera). Realizar un chequeo en terreno antes del muestreo consistente en 2 muestras al menos (opcional) y* ***efectuar una revisión adicional luego de cada corrida de tres horas o después de 3 muestras de 1 hora (obligatorio)****.* * En relación a la verificación del rendimiento del sistema, requerido en el punto 4.3 del Método de referencia EPA-16A, el laboratorio informa en el Anexo 2 del IREV “Resultados Ensayos de Recuperación Medición TRS (H2S)”, que para esta prueba se utiliza un Gas Patrón para verificar la recuperación de una concentración de 8,142 ppm (Certificado CC444649) y una velocidad de flujo para el H2S y para el gas diluente de 2 Litros por minuto cada uno, por ende, mantiene una velocidad total de inyección del H2S con el gas diluente (aire) de 4 litros por minuto al sistema (tren de muestreo), generando un excedente de mezcla que es purgado. Al analizar la fórmula utilizada para obtener la concentración de gas de recuperación generado durante la revisión del rendimiento del sistema, se observa que independiente el dato que se agregue como velocidad de flujo calibrada del gas de recuperación de H2S (litros por minuto) y velocidad de flujo calibrada del gas de combustión (litros por minuto), la eficiencia de la recuperación para la revisión del rendimiento del sistema va a estar siempre dentro del rango. * Proterm S.A. Informa la realización de este ensayo en paralelo con el ensayo de Exactitud Relativa en la Caldera Recuperadora. Además, informa que se utiliza el mismo gas para verificar la recuperación de una concentración de 8,142 ppm (Certificado CC444649) para la verificación del rendimiento del sistema. El día 10 de diciembre de 2015, se realiza la verificación en el Horno de Cal y en la Caldera recuperadora, con un lapso de tiempo de 5 minutos de diferencia (Horario Horno de Cal 15:25 a 15: 55 y Caldera Recuperadora 16:00 a 16:30). Dicho lo anterior, este lapso de tiempo entre la hora de termino e inicio de esta verificación en ambas fuentes, no sería posible técnicamente cumplir, ya que al terminar la verificación del rendimiento del sistema, el laboratorio debe realizar la prueba de fugas (1 minuto), para luego desmontar y trasladar el instrumento de dilución y el cilindro de H2S hacia la otra fuente.   Cabe destacar que se solicitó información al laboratorio Proterm S.A., mediante ORD. N° 2230 con fecha 24 de diciembre de 2015, sobre materia “*Solicitud de Informar sobre Procedimientos de muestreo y análisis de informes de ensayos de validación CEMS Plantas de Celulosas*” y mediante Resolución Exenta N° 250 con fecha 23 de marzo de 2016, que “ *Requiere información que indica e instruye la forma y el modo de presentación de los antecedentes solicitados a Proterm S.A.”,* con el fin de recabar información necesaria para aclarar las observaciones presentadas en los puntos anteriores al laboratorio. Dicho lo anterior, para los puntos antes cuestionados y en base a la nueva informacion presentada, el laboratorio pudo esclarecer a esta Superintendencia las observaciones realizadas. No obstante, se solicita a Proterm S.A. incorporar en los futuros informes y en los procedimientos de terreno, todas las observaciones realizadas, de manera de demostrar en todo momento trazabilidad de la informacion. |
| 6 | Conclusiones. | Sin Observaciones. |

# CONCLUSIONES

El examen de información realizado al “Informe de Resultados de Ensayos de Validación CEMS” de la Caldera Recuperadora de la planta Nueva Aldea, perteneciente a la Empresa Celulosa Arauco y Constitución S.A., consideró la verificación de las exigencias asociadas a la Resolución Exenta N° 34/15 de la SMA, sobre Protocolo para validación de Sistemas de Monitoreo Continuo de Emisiones (CEMS) en Plantas de Celulosa. Del total de exigencias verificadas, no se constataron hallazgos que afecten la integridad de los ensayos realizados, los resultados obtenidos se ajustaron a las metodologías y cumplieron con limites especificados en el protocolo, luego los CEMS instalados se consideran óptimos para el monitoreo continuo de las emisiones, entregando resultados confiables que se corroboran con las metodologías de referencia aprobadas.

En virtud de lo anterior, el informe de Resultados de Ensayos de Validación de la Caldera Recuperadora de la planta Nueva Aldea, perteneciente a la Empresa Celulosa Arauco y Constitución S.A.,debe ser aprobado.

De las observaciones indicadas, se solicita al laboratorio encargado de los ensayos de validación, incorporar en los futuros informes y en los procedimientos de terreno, todas las observaciones realizadas, de manera de demostrar en todo momento trazabilidad con lo estipulado en los métodos de referencia y en los datos informados, así como el respaldo técnico de sus procedimientos internos.

Resumen parámetros Validados por la Caldera Recuperadora de la Planta Nueva Aldea son:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Parámetro Requerido D.S. 37/13** | **Parámetro Evaluado** | **Fecha Inicio Validación** |
| TRS (H2S) | Rechazado | - |
| O2 | Aprobado | 12 de Diciembre de 2015 |

En la tabla N°3 al final de este informe, se resumen los componentes del CEMS informados por el titular y que han sido validados para lo cual, el titular de la fuente deberá tomar conocimiento y cumplir con los puntos establecidos en el numeral 5.2.6 del protocolo a fin de asegurar el óptimo funcionamiento de los equipos, considerando además los siguientes puntos:

* El titular de la fuente deberá informar previamente y con al menos 10 días hábiles a la SMA, cualquier tipo de intervención que se vaya a realizar al CEMS validado.
* En los casos de reemplazos de uno o más componentes del CEMS, se deberá realizar por uno equivalente o superior en tecnología.
* En base al punto anterior, cualquier cambio o modificación que afecte la integridad del CEMS, dejara sin efecto la validación actual del CEMS, debiendo someter a una revalidación que considere la ejecución de todos los ensayos realizados (como si fuese la primera vez).
* Se deberá asegurar el óptimo funcionamiento de los analizadores, mediante las respectivas mantenciones y calibraciones, asegurando además las condiciones óptimas de almacenamiento a temperaturas adecuadas al interior de la caseta (20 a 25°C), una humedad relativa inferior al 50%, presión positiva (superior a la atmosférica), libre de material particulado y de elementos ajenos o que no se vinculen a los CEMS. La caseta deberá permanecer cerrada y con acceso restringido solo a personal autorizado.
* Las condiciones anteriormente señaladas podrán ser sujeto de fiscalización durante una inspección.

**Tabla N°3:**

**Identificación de CEMS Validados**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Componente** | **Marca** | **Modelo** | **N° Serie** | **Principio Funcionamiento** | **Rango**  **Medición** |
| **Sonda Toma muestra** | Thermo | PRO902C | 0511511717 | N/A | N/A |
| **Horno Convertidor** | Thermo | TO1000 | 0509211335 | Oxidación | N/A |
| **Analizador de SO2 (TRS)** | Thermo | 43C | 511211421 | Fluorescencia UV Pulsante | 0 – 0,4 ppmv |
| **Analizador Gases O2** | City Technology | 2FO | 03.29578699055 | Celda Electroquímica | 0 – 25% |
| **Sistema DAHS** | Allen Bradley | SLC 5/05 | SCL500 | N/A | N/A |